

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions\Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Building S-111  
CFB Petawawa  
Petawawa  
Ontario  
K8H 2X3  
Bid Fax: (613) 687-6656

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada Supply  
and Services Operation  
Petawawa Procurement  
Building S-111  
CFB Petawawa  
Petawawa  
Ontario  
K8H 2X3

<b>Title - Sujet</b> Side by Side ATV		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0107-13P021/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0107-13P021		<b>Date</b> 2014-02-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PET-906-1256		
<b>File No. - N° de dossier</b> PET-3-39034 (906)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-03-10</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cook, Wayne		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pet906
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 687-6655 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 687-6656
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Range Control CQMS BLDG RR-119 Garrison Petawawa		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Modification n° 1  
VTT biplace

Cette modification vise à répondre aux questions d'un soumissionnaire potentiel.

Question:

1. Un moteur de 700 cc conviendrait-il, ou a-t-on besoin d'un moteur d'au moins 800 cc, conformément aux spécifications?
2. Le véhicule doit-il être muni d'une direction assistée?
3. La cabine doit-elle être une cabine entièrement rigide, ou une cabine souple fera-t-elle l'affaire?
4. Que veut-on dire par « cabine fermée »? Il peut y avoir des cabines à côtés souples ou des cabines à côtés rigides qui sont très différentes en termes de capacités et de confort.
5. Est-ce que « ...pour une utilisation tout au long de l'année » veut dire que le véhicule doit être muni d'un climatiseur?
6. Pour la « lame chasse-neige de 72 po », veut-on avoir une lame résidentielle à usage léger avec dispositif de levage électrique ou veut-on avoir une lame commerciale à usage intensif avec dispositif de rotation et de levage de type hydraulique?

Réponse

1. Les spécifications du fabricant stipulent que la cylindrée minimale du moteur doit être de 770cc.
2. Non
3. Oui, la cabine doit être entièrement rigide.
4. Cabine à côtés rigides.
5. Non
6. Une lame résidentielle à usage léger avec dispositif de levage électrique.

**Toutes les autres modalités de la demande de proposition demeurent inchangées.**